

<u>Gliederung</u>	<u>Seite</u>
System der Translitteration.....	III
Verbalstämme und verwendete	
Abkürzungen.....	V
0. Grundsätzliches.....	1
1. Das Problem und die Methode.....	1
1.1. Korpus	4
1.2. Kulturkontakt und Sprachbeeinflußung	5
2. Entstehung und Verbreitung des	
Neuhocharabischen.....	13
2.1. Reichsarabisch/Wissenschaftsarabisch.....	14
2.2. Stellenwert des Mittelarabischen	25
2.3. Die moderne Epoche	33
2.4. Neubelebung des Arabischen im Mašriq	41
3. Sprachsituation in Tunesien	51
3.1. Das Französische neben der ^c Arabiyya	51
3.2. Diglossie-Zustand	67
3.3. Dialekt-/Register-Situation	72
4. Relevante Bereiche der Morphosyntax	78
4.1. Analytische Verbalkonstruktionen	<u>80</u>
4.1.1. Konstruktionen mit kāna كان und	
'asbaha أصبح	81
4.1.2. Neubildungen mit Hilfe des Verbs	
ǧa ^c ala جعل	85
4.1.3. Ersatz des Passiv durch waqa ^c a وقع	
+ Subjekt	88
4.1.4. X. Stamm 'istaf ^c ala استفعل waǧada	
وجد + Zustandsakkusativ	91
4.1.5. Verb + ma ^c a مع "mit"	93
4.1.6. Verb + didda ضد "gegen"	96
4.1.7. Doppelter Akkusativ	99
4.2. Genitivkonstruktionen mit li- لـ	102
4.3. Kongruenz: Ersatz des Duals	105
4.4. Zur Wortstellung	107
4.5. Inversion der adverbialen Bestimmung	110
4.6. Hypotaktische Konstruktionen	115
4.7. Angleichungen im Tempus- und	
Aspektsystem	119

4.8.	Zur Phraseologie	122
5.	Mikrosyntaktische Neubildungen	125
5.1.	Semantische Ausweitung der Nisbe	125
5.1.1.	Nisbe-Adjektive	126
5.1.2.	Nisbe-Substantive	127
5.2.	Die Entsprechungen französischer Komposita	131
5.2.1.	Attributiv-Fügungen	132
5.2.2.	Präfixale Bildungen mit Lã- <u>ü</u>	133
5.2.3.	Präfixartige Zusammensetzungen	136
5.2.4.	Synkopische Zusammensetzungen	138
5.2.5.	Determinativkomposita	141
5.2.6.	Kopulativkomposita	143
6.	Die Kürzel	146
7.	Abschließende Betrachtung	149
	Anmerkungen	160
	Literaturverzeichnis	187